



ESQUEL

# 2007

Memoria Anual



**Créditos:**

**Memorias Esquel 2007**

**Investigación y coordinación general**

Mayra Mejía

**Edición**

Alejandra Adoum

**Reportajes**

Amelia Ribadeneira

**Fotografía**

Fototeca Esquel

**Diseño y diagramación**

Reinventarte

# Índice:

<b>Carta de los presidentes</b>	5
<b>¿Quiénes somos?</b>	6
Junta Directiva	7
Equipo Directivo	7
Nuestros activos	9
<b>Nuestras estrategias</b>	11
Cobertura geográfica	12
Cuadro de proyectos 2007	13
<b>Líneas de Trabajo</b>	15
Democracia y justicia	16
Fondo Justicia y Sociedad	16
Reportaje	17
Desarrollo local	20
Desarrollo integral del Noroccidente de Pichincha	20
Derechos en la frontera norte	21
Gobiernos locales	23
Educación intercultural bilingüe	24
Reportaje	24
Migración y desarrollo	27
Desarrollo económico local	28
Reportaje	29
Iniciativas turísticas territoriales	32
Responsabilidad social	33
Programa de reasentamiento humano	34
Reportaje	35
CERES	37
<b>Desarrollo institucional</b>	38
<b>Entidades cooperantes</b>	40
<b>Informe de auditoría externa</b>	41

# Carta de los presidentes

Estimados amigos:

El 2007 inició con mucha expectativa. Un nuevo gobierno, una nueva esperanza, una nueva oportunidad a la democracia fue decidida por el pueblo ecuatoriano. El anhelo de cambio se plasmó en mandato y para esto el Ecuador entregó a su nuevo presidente un inmenso respaldo. La consigna fue clara: devolver a las grandes mayorías la fe en un futuro digno y convertir en realidad el sueño de un país de oportunidades para todos.

La principal apuesta de Rafael Correa, la Asamblea Constituyente, recibe un respaldo nacional aplastante en la Consulta. Evidencia que el país no espera más. Es en el hoy, no en el mañana, cuando los postergados de la patria quieren recibir los beneficios de la democracia.



*Pablo Better y Cornelio Marchán*

Además, otro tema queda claro, la Nación se rebela ante ese modelo de país capturado y sometido a los intereses de unos pocos.

A fines de 2007 hay más preguntas que respuestas. Pero la espera de los ecuatorianos y de las ecuatorianas, especialmente los más pobres, tiene un sentido de urgencia.

Si la presión por el cambio fue el aspecto central del panorama nacional. Esquel, también experimentó un año de mucho movimiento.

Casa adentro, nuestro empeño por mejorar, significó adoptar un sistema de gestión por procesos e impulsar las acciones para alcanzar una certificación de la calidad. En el fondo, para nosotros, esto no fue más que ratificar que nuestro compromiso con el país es verdadero. Que estamos dispuestos a crecer día a día y autoexigirnos el alcanzar los más altos rendimientos.

Este año también atestiguó el avanzar hacia la finalización de una primera etapa de uno de los proyectos coordinados por Esquel que ha alcanzado los mejores resultados en términos de su relevancia para el desarrollo del país. Y es que, en los 9 años que Esquel ha impulsado el Fondo Justicia y Sociedad, su aporte para la consolidación de un nuevo modelo de justicia penal, como se demuestra en el caso de Cuenca y su tenacidad en promover el acceso a la justicia a través del fortalecimiento de la defensoría pública, constituye un esfuerzo plenamente reconocido.

Entre los proyectos de este año uno que se levanta con vida propia es el Programa de Reasentamiento Humano de comunidades afectadas por la erupción del volcán Tungurahua. Para Esquel este programa es un hito importante. Nos está enseñando la diferencia entre construir viviendas y construir un futuro asentado en una nueva tierra. Es una puerta de aprendizaje donde muchos han puesto el hombro solidariamente y la gente nos ha enseñado el significado de participar, de hacer de la dificultad una oportunidad.

Finalmente, este 2007, luego de acompañarnos y caminar junto a nosotros; a paso firme y solidario, Jaime Mantilla, Presidente de la Junta Directiva por más de 7 años, transfirió su responsabilidad a Pablo Better quién asumió como nuevo Presidente del Directorio. Para, Jaime Mantilla nuestro reconocimiento y agradecimiento por los años entregados, las horas compartidas, los caminos recorridos.

Con esto dejamos en sus manos este fragmento de memoria viva. En sus páginas Esquel se transparenta y da cuentas a su comunidad sobre lo hecho, lo alcanzado.

**Cornelio Marchán**  
Presidente Ejecutivo

**Pablo Better**  
Presidente de la Junta



2007

¿Quiénes somos?



ESQUEL

## Junta Directiva:

### **Presidente**

Pablo Better

### **Vicepresidente**

Walter Spurrier

### **Miembros**

Juan Fernando Salazar

Jaime Mantilla

Catherine Chalá

Pilar Pérez

Rocío Vásquez

Guillermo Lasso

Pedro Zeas

Grace Jaramillo

Francisco Carrión

Manuel Chiriboga

David Sperber

Gonzalo Correa

Herbet Frei Pérez

Peggy Dulany

## Equipo Directivo:

Cornelio Marchán

Boris Cornejo

Cecilia Karolys

Álvaro Sáenz



## ¿Quiénes somos?

Esquel ([www.esquel.org.ec](http://www.esquel.org.ec)) es una organización privada y sin fines de lucro que contribuye al desarrollo humano sustentable de Ecuador; al mejoramiento de la calidad de vida de los pobres y a la construcción de una sociedad democrática, responsable y solidaria.

Tenemos 17 años de existencia durante los cuales hemos trabajado en el fortalecimiento de la democracia y del desarrollo local. Para nosotros no hay desarrollo sin democracia ni democracia sin desarrollo.

Somos independientes y no tenemos vínculos con partidos políticos o con gremios empresariales, aunque sí formamos parte de varias redes mundiales y de más de 400 organizaciones de la sociedad civil.

Por nuestra capacidad de gestión, transparencia y conocimiento del contexto local, hemos recibido la confianza de un centenar de organizaciones donantes internacionales y de varios gobiernos.



*Promoción cultural en Puerto Quito*



*Campaña por los derechos de los niños y niñas*

# Nuestros activos

## Somos transparentes:

Cada año nos sometemos a evaluaciones por parte de nuestros socios y firmas auditoras internacionales. Los resultados son publicados en un medio de comunicación de cobertura nacional y también se pueden encontrar disponibles en nuestra página web. Promovemos este principio de transparencia entre las organizaciones con las cuales trabajamos.

## Tenemos antecedentes probados:

En nuestros 17 años de trabajo, hemos administrado eficientemente los recursos. Asimismo, hemos puesto en marcha programas y proyectos de gran impacto y cobertura que, gracias a una permanente planificación, monitoreo y evaluación, han permitido influir en forma positiva en la calidad de vida de los participantes de nuestros proyectos.

## Conocemos el contexto local:

Tenemos sólidos vínculos con organizaciones de base y conocemos la realidad social, económica, política y cultural del Ecuador. Definimos nuestras acciones a partir de un trabajo directo con las comunidades.

## Tenemos socios fuertes:

Contamos con una amplia red de socios locales, que participan en la ejecución de los proyectos, y socios internacionales, que nos brindan asistencia técnica y financiera.



*Promoción cultural en Pomasqui*





2007

Nuestras estrategias



ESQUEL

## Nuestras estrategias

### Coejecutamos proyectos:

Nuestra organización ha financiado y coejectado proyectos a través de asistencia técnica, recursos no reembolsables, créditos, inversiones de capital compartido y fondos rotativos.

### Promovemos la responsabilidad social:

La institución considera que las tareas de desarrollo involucran necesariamente a individuos, organizaciones, instituciones y empresas. Creemos que los ciudadanos y las empresas tienen la responsabilidad de colaborar en la solución de los problemas nacionales. El Estado no puede enfrentar los retos del país sin la participación del sector privado y el tercer sector.

### Construimos capacidades:

Nos esforzamos por elevar la capacidad de gestión de las organizaciones no gubernamentales y asociaciones de base para que puedan continuar su trabajo en forma sostenible y eficiente.

### Promovemos el diálogo y espacios de concertación:

Confiamos en la argumentación y en la inteligencia para descifrar caminos de trabajo común. Los espacios de diálogo nos han permitido fomentar una ciudadanía activa y participativa en temas de interés nacional y local.

### Formamos redes:

Estimulamos la formación de redes para multiplicar esfuerzos, aprovechar las capacidades instaladas y fortalecer las capacidades locales. Colaboramos, mediante diferentes mecanismos de trabajo en red, con más de 150 ONG, 200 agrupaciones de base, 180 organizaciones juveniles y un significativo número de empresas.



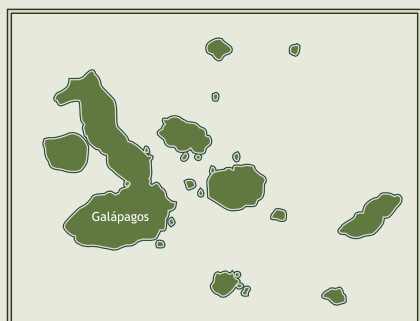
*Guías comunitarios de Yunguilla*



*Recolección de café en el Noroccidente*



# Cobertura geográfica



# Cuadro de proyectos 2007



NOMBRE DEL PROYECTO	SOCIOS/ALIADOS	ÁREA GEOGRÁFICA	INVERSIÓN 2007
1 Fortalecimiento de mecanismos de transparencia y control social en dos gobiernos locales alternativos del Ecuador	The Finnish Children and Youth Foundation/ Gobierno Finlandés	Azúay (Chordeleg y Nabón)	16,066.82
2 Promoción del autodesarrollo del Municipio de Chordeleg a través de un modelo participativo de desarrollo económico local (PADEL)	Proyecto Local/ Diputación de Barcelona	Azúay (Chordeleg)	41,672.23
3 Fortalecimiento del sistema de Educación Intercultural Bilingüe de Chimborazo y Tungurahua	Cooperación Internacional/ Junta Castilla y León	Chimborazo (Palмира) y Tungurahua (Red Llangahua)	131,899.54
4 Redes de educación básica, formación técnica e inversión productiva en el Noroccidente de Pichincha	Cooperación Internacional/ Comunidad Autónoma de Madrid	Pichincha (Noroccidente)	224,446.24
5 Promoción del desarrollo local a través de iniciativas productivas de grupos indígenas de jóvenes y mujeres en las provincias de Tungurahua, Chimborazo y Cotopaxi	Cooperación Internacional/ Generalitat Valenciana	Tungurahua, Chimborazo y Cotopaxi	122,580.90
6 Programa de desarrollo entre la Sierra ecuatoriana y Madrid	Cooperación Internacional/ Comunidad Autónoma de Madrid	Chimborazo (Riobamba, Chunchi, Alausí), Azúay (Cuenca, Girón) y Pichincha (Nanegalito).	69,755.67
7 Programa de reasentamiento de las comunidades del Cantón Penipe afectadas por la erupción del Volcán Tungurahua	Cooperación Internacional/ Ayuntamiento de Madrid/ Edimca- Acosa, Diners Club del Ecuador, Itabsa, OCP, Cruz Roja Ecuatoriana, Prodebanco, Fundación Colegio Americano, Banco de Guayaquil, Gobierno Provincial de Chimborazo*, Pinturas Cándor*, Fundación Mariana de Jesús*, Indurama*, Deloitte and Touche*.	Chimborazo (Penipe)	114,967.59
8 Contribución al desarrollo local de los cantones Riobamba, Colta y Pallatanga (provincia de Chimborazo) mediante el fortalecimiento de las instituciones públicas y privadas y la dinamización de las economías locales	Fundeso/ Agencia Española de Cooperación Internacional	Chimborazo (Riobamba, Colta y Pallatanga)	4,671.40
9 Fortalecimiento de la educación rural con participación comunitaria en Girón, Gualaaceo y Paute	Banco del Austro/Seguros Unidos	Azúay (Girón, Gualaaceo y Paute)	76,008.90
10 Mejora de la calidad educativa en escuelas rurales bilingües de Chimborazo	Save the Children/ Generalitat Valenciana	Chimborazo	37,666.63
11 Programa de apoyo a escuelas rurales: Mejoramiento de la calidad de la educación en 5 escuelas del Cantón Guamote	Cooperación Internacional/ Ayuntamiento de Toledo	Chimborazo (Guamote)	38,256.97
12 Apoyo a escuela rurales: Mejoramiento de la calidad de la educación en la Sierra Central	The Finnish Children and Youth Foundation/ Gobierno Finlandés	Cotopaxi, Tungurahua y Chimborazo	163,059.17
13 El educador de niños indígenas de 0 a 8 años	Oclade/ Bernard Van Leer Foundation	Chimborazo, Imbabura y Pichincha	5,970.14

# Cuadro de proyectos 2007



NOMBRE DEL PROYECTO	SOCIOS/ALIADOS	ÁREA GEOGRÁFICA	INVERSIÓN 2007
14 Las mejores prácticas con niñez indígena en el Ecuador	Oclade/ Bernard Van Leer Foundation	Chimborazo, Imbabura y Pichincha	5.573.99
15 Iniciativas productivas juveniles en Pichincha	Cooperación Internacional/ Generalitat Valenciana	Pichincha	104,417.28
16 Iniciativas productivas juveniles en la Provincia de Pichincha	Documental/ Gobierno de Cantabria	Pichincha	20,233.32
17 Iniciativas productivas para migrantes a través del fortalecimiento de redes sociales, protección a la infancia e incidencia en políticas públicas en Ecuador y España	Save the Children/ Ayuntamiento de Madrid	Chimborazo y Tungurahua	86,276.19
18 Promoción de turismo sostenible en Ecuador	Proyecto Local/ Fundación La Caixa	Manabí (San Vicente y Puerto López)	83,676.76
19 Turismo sostenible como herramienta de desarrollo en tres localidades del Ecuador	Documental/ Gobierno de Cantabria	Pichincha y Manabí (San Vicente y Bahía)	67,298.92
20 Encuentro de Emprendedores en el Noroccidente de Pichincha	United Way/ City Group	Pichincha	4,565.15
21 Proyecto Sostenibilidad Financiera y Alianzas Estratégicas	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional	Varias provincias	996,129.37
22 Integración local de refugiados en Ecuador y mejoramiento de los procesos con participación comunitaria	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	Sucumbios	66,065.16
23 Miniprograma: Fortalecimiento de la Mesa de Trata de Lago Agrio para el rescate y protección de NNA del crimen de trata.	Organización Internacional del Trabajo	Sucumbios (Lago Agrio)	5,002.13
24 Participación, gobernabilidad y desarrollo	CARE/ Organización Internacional de las Migraciones	Orellana, Sucumbios y Esmeraldas	35,277.24
25 Proyecto participativo de protección integral a la niñez y adolescencia en Sucumbios	Comisión Europea	Sucumbios	112,796.43
26 Integración y autoempleo en la frontera colombo - ecuatoriana	FUPAD	Sucumbios, Orellana (Coca) y Esmeraldas (San Lorenzo)	108,578.50
27 Fortalecimiento institucional de CERES	KELLOGG	Varias provincias	152,172.85
28 Microfinanzas y servicios de desarrollo para micro y pequeñas empresas	FIA	Varias provincias	11,479.42
29 Improvements in infrastructure and furnishing in the Otto Arosemena Gomez Intercultural Bilingual educational center	Giraffe Events LTD	Chimborazo (Guamote)	15,695.00

US\$2,922,259.91



2007

Líneas de trabajo



ESQUEL



## Democracia y justicia

El objetivo de Esquel en esta área es educar en la práctica de valores cívicos y de una ética pública; contribuir a fortalecer la institucionalidad democrática; formar ciudadanos participativos que planteen y desarrollen alternativas de acción pública transparente; y, comprometer a todos los sectores en el cambio hacia una sociedad más equitativa.



Corte Superior de Justicia de Cuenca

## Fondo Justicia y Sociedad

El Fondo Justicia y Sociedad ([www.fondo-democracia.org](http://www.fondo-democracia.org)) es un programa de cobertura nacional que empezó en 1998 en virtud de un convenio de cooperación entre Esquel y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y concluirá en el 2008. Su objetivo fundamental es fortalecer el Estado Social de Derecho mediante el impulso a la consolidación de la administración de justicia, la lucha por la transparencia y la participación de la ciudadanía en la vida del Estado.

En el transcurso de la ejecución del programa se han financiado 78 proyectos que han sido ejecutados con 59 contrapartes. Los servicios legales de la sociedad civil han atendido gratuitamente a más de 12.000 personas. Más de 700 operadores de justicia y 400 abogados han recibido capacitación en la aplicación del Sistema Procesal Penal. 80 líderes indígenas y afrodescendientes han recibido formación en la aplicación de sus derechos. Se ha logrado conformar siete observatorios de justicia local (Loja, Azogues, Ibarra, Guayaquil, Manta, Quito y Cuenca) para que sean los ciudadanos organizados los que vigilen la justicia en sus ciudades.

Se han elaborado 5 informes sobre el estado de la justicia en Loja, Azogues, Ibarra, Guayaquil y Manta, y se realizaron 9 estudios y metodologías.

Para cumplir con su objetivo, Esquel trabajó en cinco áreas:

**1.** Implementación del Nuevo Sistema Procesal Penal. Para que la administración de la justicia penal no vulnere los derechos de las víctimas ni de los acusados, promovemos la oralidad de los juicios a fin de que los procesos sean más ágiles y más justos.

**2.** Acceso a la justicia. Creación y fortalecimiento de servicios legales gratuitos de la sociedad civil, que son centros de asistencia legal a personas que no tienen capacidad de acceder por sus propios medios a un abogado.

**3.** Aumento de la participación ciudadana en la promoción de la independencia judicial. El país cuenta con organizaciones de la sociedad civil que pueden apoyar la independencia judicial para evitar la injerencia de partidos políticos o grupos económicos en la administración de la justicia.

**4.** Mejoramiento de la participación de la sociedad civil en la promoción de la transparencia. Esquel apoyó las iniciativas de participación de la ciudadanía en el fortalecimiento de la transparencia y la lucha contra la corrupción. El control social, a través de veedurías ciudadanas, la generación de políticas en los gobiernos locales, la capacitación en el sector público y el acceso a la información pública son algunas de las líneas en las que trabaja.

**5.** Promoción efectiva de los derechos humanos de los grupos vulnerables. Los sectores indígenas y afrodescendientes reciben el apoyo de Esquel para la formación de redes que promuevan y defiendan sus derechos.

*Cuenca se ha convertido en el referente más importante de la administración de justicia penal en Ecuador. Es una ciudad que no tiene presos sin sentencia, fue la primera en aplicar las audiencias orales de control de flagrancia, coordina con la sociedad civil la defensa de las personas que no tienen dinero para pagar un abogado y la Fiscalía cuenta con una unidad de depuración de denuncias.*

*En esta ciudad, donde las cosas parecen funcionar mejor, Esquel a través de su programa Fondo Justicia y Sociedad dio todo el apoyo técnico y económico posible para que se convirtiera en el Modelo de Justicia Penal del país. Los recursos provenían del convenio que la Fundación firmó en 1998 con la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), cuyo objetivo principal era trabajar en el fortalecimiento de la justicia y, por ende, en el fortalecimiento del Estado Social de Derecho.*

*El trabajo coordinado empezó en 2004 y fue posible porque las autoridades locales tuvieron la decisión política de provocar los cambios que el sistema requería. El presidente de la Corte Superior de Justicia de Cuenca, Hugo Darquea, recuerda que “con el ministro fiscal, Jaime Ochoa, advertimos la necesidad de alentar el diálogo entre quienes actúan en el proceso de la investigación y de la administración de justicia, es decir la Policía Judicial, los fiscales y los jueces”.*

*El diálogo tuvo efecto. En 2004, de una capacitación que impulsó Esquel surgió la idea de organizar las audiencias orales en los casos de delitos flagrantes, uno de los logros más trascendentales de la ciudad. La jueza Sonia Cárdenas*



y la fiscal Julia Elena Vásquez redactaron la propuesta y en agosto de ese mismo año se firmó el gran acuerdo de las autoridades de justicia local de Cuenca. Tres años después, la Corte Suprema de Justicia ordenó que estas audiencias se aplicaran en todo el país. Con ello, cuando una persona es detenida en el momento en que comete un delito, en menos de 24 horas debe estar ante un juez para que legalice su detención u ordene su libertad si es que no se han respetado sus derechos.

En Cuenca también había empezado a funcionar la Unidad Técnica de Análisis Primario en la Fiscalía, que determina qué denuncias se investigan y cuáles no. Usualmente, una persona no recibe una respuesta inmediata de lo que sucederá con

su caso, pero la Unidad le explica a cada ciudadano cuál será el curso de su denuncia.

A fines de 2006 Esquel comprendió que debía aportar a la construcción de un modelo de justicia que pudiera reeditarse en todo el país. La Fundación contaba con el equipo técnico, la experiencia y los recursos para hacerlo; las autoridades locales aceptaron. Hasta ese entonces, con el apoyo de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), Esquel había invertido una cantidad importante de recursos en proyectos de Acceso a la Justicia e Implementación del Sistema Procesal Penal no solamente en Cuenca sino en otras ciudades como Quito y Guayaquil.

El ex ministro fiscal, Jaime Ochoa, recuerda “que había un acuerdo mutuo entre las instituciones de justicia involucradas en el avance del nuevo proceso, en el que se armonizaron criterios para establecer en Cuenca un sistema nuevo, moderno, con iniciativa, sin depender del centralismo ni mantener los enquistamientos de la justicia inquisitiva. Ese fue el parámetro que llevó a considerar que era necesario contar con una organización que dirigiera y coordinara estos acuerdos y las acciones de la Función Judicial, Fiscalía y Policía Judicial. Ante el reto de que el sistema saliera adelante, aceptamos el apoyo de Esquel”.

El proyecto que propuso la Fundación tuvo seis ejes. El primero fue la coordinación de audiencias de juicio entre fiscales, policías y jueces para que no fallaran. Esta es la etapa donde se dicta sentencia, pero suele ocurrir que el fiscal tiene dos audiencias en el mismo día y a la misma hora o que los testigos de la Policía no llegan.



Red de Justicia



*Las defensorías públicas gratuitas*


*¿Por qué? Porque falla la coordinación. Por ello se abrieron dos oficinas, una en la Corte Superior y otra en la Fiscalía para el intercambio de información oportuna.*

*El segundo eje fue la capacitación a operadores de justicia para que empezaran a aplicar salidas alternativas para hacer frente a la poca celeridad de los juicios. Una de las opciones fue abreviar los procesos legales; es decir, si el fiscal y el abogado defensor están de acuerdo, con la venia del acusado solicitan al juez dictar sentencia en la misma audiencia.*

*El tercer eje fue la coordinación entre defen-*

*sores públicos y sociedad civil. Ante la falta de defensores, Esquel propuso que los abogados de los centros legales con los que trabajaba ofrecieran sus servicios gratuitos a la Defensoría para garantizar que una persona detenida en delito flagrante cuente con un abogado que lleve adelante una defensa técnica y de calidad.*

*En el cuarto eje se implementó un sistema de grabación digital de audiencias de juicio que sirve como archivo de alta calidad de los procesos. El quinto punto fue realizar ajustes a la gestión del Ministerio Público del Azuay que permitieron crear el Programa de Protección a Víctimas y Testigos para precautelar la vida de las personas que han sido testigos o víctimas de delitos. Y, finalmente, el sexto eje consistió en apoyar la comunicación entre las autoridades de justicia penal y otras que tuvieran relación. Hacía falta que el Presidente de la Corte, el Fiscal y los defensores tuvieran un lugar y un tiempo para hablar de los problemas de la administración de justicia.*

*Los resultados sin duda fueron positivos. Una encuesta de la empresa Cedatos, realizada entre mayo y junio de 2007, puso cifras al reconocimiento: después de la Iglesia, la justicia es la institución en la que más creen los usuarios del sistema; en cambio, los líderes de opinión primero confían en la administración de justicia. Y más todavía: Cuenca ha logrado ser reconocida en el país y en América Latina como la ciudad modelo en justicia penal, sin que ello signifique que todo esté hecho y que no deba perfeccionarse. Lo cierto es que Cuenca está enrumada en un proceso modernizador que no tiene vuelta atrás.* 

# Desarrollo local

Hemos continuado trabajando en el fortalecimiento de los gobiernos locales y en la cooperación comunitaria, y contribuyendo al mejoramiento de la calidad de vida de los más pobres, mediante la aplicación de dos ejes fundamentales: apoyo al desarrollo socioeconómico, participativo y solidario; y, uso sostenible de los recursos.

Los principios que guían nuestro trabajo en esta área son:

- 1.** Buscamos un proceso de cambio progresivo en la calidad de vida de los seres humanos, colocándolos como centro y sujeto primordial del desarrollo, por medio del crecimiento económico con equidad social y visiones de largo plazo.
- 2.** Respetamos la diversidad cultural de las regiones en las que trabajamos y promovemos el fortalecimiento y la plena participación ciudadana en convivencia armónica con la naturaleza, garantizando la calidad de vida de las generaciones futuras.
- 3.** Trabajamos en alianzas y redes, buscando la articulación equilibrada y dinámica de los aspectos productivos, sociales, ambientales y culturales, a través de un proceso de cooperación público y privado.
- 4.** La estrategia para el desarrollo local sostenible incluye la apropiación individual y comunitaria de los problemas comunes, y la creación de organizaciones de participación y concertación a partir de un acuerdo entre distintos actores que asumen responsabilidades compartidas.



*Huertos orgánicos en Lago Agrio*

## Desarrollo integral del Noroccidente de Pichincha

Esquel lleva tres años afianzando su labor en esta zona en la que mantiene alianzas definidas con organizaciones y actores locales y participa de una concertación de organizaciones de desarrollo. Nuestra intervención se basa en colocar como centro y sujeto principal del desarrollo a las personas, mediante procesos de fortalecimiento y activación del capital humano, social, cultural, económico, tecnológico y ambiental.

En las 3 redes educativas (95 escuelas) de San Miguel de Los Bancos, Pedro Vicente Maldonado y Puerto Quito se están utilizando los materiales sobre revalorización cultural para lo cual se diseñó una guía pedagógica que emplean 85 maestros. Se mejoró la infraestructura, mobiliario y materiales de 6 escuelas.



## Derechos en la frontera norte

La convivencia y la seguridad ciudadana –componentes básicos de la seguridad humana– son factores clave para garantizar el goce y disfrute de las opciones que promueven el desarrollo humano.

Específicamente, en la frontera norte se promueve la no discriminación y la protección e integración de la población en necesidad de protección internacional; se trabaja en la prevención y lucha contra la trata de personas; y, se apoya el desarrollo de estrategias de autoempleo.

El programa de seguridad ciudadana en la frontera norte ha fortalecido a 4 asociaciones colombo-ecuatorianas, ha conformado la Mesa Antitrata en Sucumbíos y trabaja en alianzas con el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), la Fundación Panamericana para el Desa-



*Rescate de la identidad cultural*

Varios jóvenes de la zona siguen adelante con el periódico local Chocó late, una iniciativa que surgió en el IV Encuentro de Emprendedores. Se ha fortalecido el sistema de crédito local, se ha brindado asistencia técnica y fortalecido 4 cajas de crédito, y más de 300 personas han sido capacitadas en planes de negocios, de lo cual han surgido 12 nuevos emprendimientos productivos.



*Capacitación en derechos humanos*



rrollo (FUPAD), la Hebrew Immigrant Aid Society (HIAS) y la Fundación Ambiente y Sociedad (FAS).

Se han fortalecido los Consejos Cantonales de Cascales y Shushufindi y de 5 municipios en alianza con el Consejo de la Niñez y Adolescencia. Se trabajaron protocolos de tratamiento del delito de trata con las 35 organizaciones del Sistema de Protección Integral. Más de 2.000 niños y niñas cuentan con formación en derechos, 750 docentes en Sucumbíos fueron capacitados en derechos y trata y 12 son facilitadores de procesos. Asimismo, se han fortalecido las capacidades económicas de los grupos de desplazados: 3 comunidades de frontera tienen proyectos productivos, existen 5 proyectos productivos

comunitarios, se ha brindando asistencia técnica y se ha fortalecido a 2 cajas de crédito, y se llevó a cabo el concurso de emprendedores en Sucumbíos.



*Campaña de género en Pedro Vicente Maldonado*



*Trabajo en la frontera norte*



Capacitaciones en Barranca Bermeja

mecanismo de sinergia y coejecución a través de alianzas estratégicas.

Durante 2007 se creó y consolidó el Comité Local de Desarrollo Económico del Cantón Chordeleg y se brindó apoyo al Consejo Nacional de Juntas Parroquiales del Ecuador (CONAJUPARE).

Esquel tuvo también a cargo el manejo metodológico de los Diálogos de Pichincha para la Constitución “Mandato Ciudadano”, que fueron convocados por el Gobierno de la Provincia de Pichincha. Fue un proceso de 7 reuniones participativas en los diversos cantones y en Quito con más de 1.400 personas y 400 organizaciones.

## Gobiernos locales

Se pretende construir espacios de generación de acciones concertadas e incidencia a fin de lograr cambios positivos para la población que garanticen la sostenibilidad de procesos de democracia local participativa.

Para promover el “buen gobierno” –con transparencia, participación, solidaridad e inclusión social– y el desarrollo económico con identidad, se plantearon tres componentes de trabajo:

- Fortalecimiento institucional (transparencia de gestión, acceso a la información y control social).
- Fortalecimiento de capacidades humanas (liderazgo, derechos y deberes ciudadanos, gestión y nuevas tecnologías de la información).
- Desarrollo económico local: impulso a emprendimientos económicos mediante la gestión de proyectos productivos, aplicando un



Talleres lúdicos sobre los derechos de niños, niñas y adolescentes

## Educación intercultural bilingüe

El objetivo de este programa es fortalecer a las escuelas rurales bilingües y al sistema de educación intercultural bilingüe que trabaja fundamentalmente en sectores rurales en extrema pobreza. El sistema educativo de las escuelas es reforzado a través de capacitación a los maestros y a las comunidades. Ahora profesores y alumnos conocen los derechos humanos y colectivos.

La estrategia para elevar la calidad de la educación en las escuelas rurales de la Sierra Central del Ecuador contempla el mejoramiento de la infraestructura, la dotación de mobiliario, materiales didácticos, textos escolares y libros, la capacitación a maestros y maestras, programas de formación ciudadana, capacitación en derechos de los niños y niñas e implementación de huertos escolares.

En 2007 se evidenció el fortalecimiento del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe en Cotopaxi, Tungurahua y Chimborazo a través de la mejora de la gestión de las Direcciones Provinciales respectivas y de las escuelas intervenidas.

24 escuelas cuentan con planes de convivencia para el ejercicio efectivo de sus derechos y el aumento del bienestar en el aula, 12 escuelas disponen de infraestructura y mobiliario adecuado y 27 de material didáctico y minibibliotecas.

11 redes y más de 100 escuelas han sido capacitadas en el manejo de los kukayos pedagógicos, con lo cual se han mejorado las capacidades de los profesores en la implementación de los mismos.

## Reportaje

*En el Atapo Santa Elena el viento de la mañana es helado. No importa cuán descubierto esté el día ni la fuerza del sol, el frío se mete hasta en los huesos. Es un día de mayo y el verano parecería llegar, porque en invierno los páramos se cubren de nieve. Niños y niñas van a la escuela con sus saquitos de lana y sus ponchos rojos, abrigaditos para hacerle el quite al viento.*

*Empiezan las clases a las ocho, porque a esa hora llegan los maestros después de un largo recorrido que empieza en Riobamba, pasa por Colta, sigue a Guamote y llega adentro, al Atapo Santa Elena, allá arriba, muy cerquita del cielo. El camino es un estrecho y largo pasaje de tierra rodeado de montañas. Hay mucho silencio en la ruta montaña arriba, "recto" como dicen los comuneros que tienen sus casitas esparcidas en el camino.*

*Ahí los esperan Diego, Isidora, Guido, Julián y los otros 61 estudiantes del Atapo Santa Elena y de la Asociación San Francisco Alto. Julián dice que va a la escuela para estudiar, Guido para jugar, Diego para aprender e Isidora porque tiene derecho. Los cuatro niños están en tercero de básica, ya saben leer y afinan la escritura copiando las historias de su libro, tarea que les deja María Remache, la profesora y directora. Santa Elena tiene tres aulas, una de ellas construida por Esquel como parte del proyecto de Educación Intercultural Bilingüe que ejecuta desde diciembre de 2006 en Chimborazo y Tungurahua. Don Pedro Yuquilema, funcionario de la Dirección Provincial de Educación Inter-*



## Reportaje

cultural Bilingüe de Chimborazo, está convencido de que el éxito del programa se debe al trabajo coordinado entre la Fundación y las comunidades: “Hay acogida porque han salido de nosotros mismos las necesidades del proyecto. Nosotros hemos dicho lo que necesitamos y Esquel ha aceptado nuestras propuestas”.

Y es verdad. Cecilia Vaca, consultora del programa de Educación Intercultural Bilingüe de Esquel, sostiene que todo lo que se ha hecho en las nueve comunidades indígenas de Chimborazo se debe a los acuerdos. “Hay que llegar a consensos con la gente, entender otras realidades, construir sobre la diversidad. El gran reto es crear situaciones de bienestar desde lo que pueden vivir y sentir”.

El proyecto que ejecuta Esquel tiene el apoyo internacional de la Junta de Castilla y León de España. En esencia, la Fundación ha trabajado en la capacitación a los docentes, en el mejora-



Huertos orgánicos en las escuelas de Tungurahua

miento de la infraestructura de las escuelas y en el fortalecimiento de la propuesta educativa para niños de 0 a seis años. Al hacer números, el programa ha involucrado a 500 niños y niñas, a 90 maestros, a 14 presidentes de padres de familia y a varios gobiernos estudiantiles. Unas cifras que don Pedro Yuquilema defiende con orgullo, “porque ha sido el producto de un trabajo conjunto entre padres, maestros, estudiantes y Esquel”.

El aula que construyó la Fundación en la escuela del Atapo Santa Elena es solamente un ejemplo de lo que se hace en las ocho restantes. En el Centro Educativo Daniel Evas Guaraca, por ejemplo, se entregó una batería sanitaria que consta de tres inodoros para niñas, dos para niños, un urinario y un pozo lavamanos. En



Escuela intercultural bilingüe en Chimborazo





la Asociación Letra se construyó un aula; en el Atapo San Francisco una cocina-comedor con un fogón-chimenea.

La directora Remache dice que el aula nueva ha sido de gran ayuda porque los niños estaban amontonados y era más complicado impartir clases. El baúl con materiales didácticos también ha sido muy útil, de allí sacan los cuentos, los rompecabezas, los juegos... que facilitan el aprendizaje de los pequeños.

Juan de Dios Guaraca Roldán está contento con la ayuda. En la escuelita estudian sus dos hijos; por eso no le pesó dejar unos días la tierra para apoyar la construcción del aula. Esa fue su responsabilidad como presidente de los padres de familia, a quienes motivó a sumarse a la minga

y aprovechar el apoyo de la Fundación.

La misma actitud tienen los padres con la alimentación de sus hijos en la escuela. El gobierno apoya con víveres y para complementar ellos entregan habas, papas, col, arroz de cebada y mellocos que salen de sus cosechas para que las maestras preparen el desayuno y el almuerzo de los niños que, después, volverán a sus casas, irán directo al campo a seguir cosechando o a cuidar a sus animalitos.

Petrona Mejía es un caso. Tiene 16 años y está en séptimo de básica: "Por mi bien voy a la escuela porque es bueno estudiar y aprender a escribir. En la tarde cuido los borregos, las vacas y los puercos". La adolescente lo dice con orgullo y de una manera natural. Para ella está bien




Mejoramiento de la calidad de la educación intercultural bilingüe

## Migración y desarrollo

estudiar en la mañana y trabajar en el campo en la tarde.

Algo similar sucede con la pequeña Inés. Tiene diez años y está en segundo de básica. Sus notas son 20 sobre 20. Inés no dice una sola palabra, solo sonríe y mira fijamente a los ojos, después baja la cabeza y se pierde en su cuaderno.

Los niños aprenden en kichwa y en español, son plenamente bilingües, son listos, son dulces. Cuando un extraño ingresa a su aula se ponen de pie y saludan en coro, después se sientan y continúan con sus tareas como si nada hubiera pasado. Por eso su maestra procura estimularlos con aplausos, con elogios y hasta con golosinas. Para los profesores de la escuela los estímulos son la capacitación que también proviene de Esquel y esporádicamente de otras organizaciones y del Estado. La directora Remache asegura que la Fundación les ayuda a actualizar conocimientos y a tener mejores estrategias de enseñanza. Todo se hace en función de los niños, dice la directora Remache, que viaja todas las mañanas, desde las 05h30, desde Riobamba al Atapo Santa Elena. En la casa queda la familia hasta las tres de la tarde cuando regresa.

El próximo año escolar, la escuela del Atapo Santa Elena recibirá más estudiantes. A la directora le preocupa un poco porque una de las maestras es todavía practicante y ella no sabe si va a quedarse. Pero eso será el próximo año. Por ahora sigue dedicada a los niños. “Pensar en ellos –dice– es más importante, es una gran responsabilidad”. 

Esquel aborda la problemática de la movilidad humana de manera integral, creando capacidades locales para afrontar responsablemente los retos que impone la migración: agendas de gobierno, educación, niñez, familia, inversión productiva, seguridad social, etc.; mitigando los impactos negativos y potenciando los impactos positivos y las oportunidades (económicas, sociales y culturales que no son pocas); y, buscando el desarrollo en ambos polos de la migración.

No promovemos la migración. Por el contrario, estamos empeñados en un desarrollo concertado entre actores, que cree las oportunidades que necesitan los ecuatorianos para lograr bienestar y progreso en su propio país. Respeto de quienes han optado por migrar; pugnamos por que puedan hacerlo en condiciones regulares, combatiendo el irrespeto de los derechos universales de las personas migrantes, las vías ilegales y el tráfico de personas.



Proyecto con familias de migrantes



Nuestro programa ([www.ecuadormigrante.org](http://www.ecuadormigrante.org)) se orienta a la construcción de capacidades en actores locales públicos y privados para enfrentar el hecho migratorio.

Se han fortalecido las redes de movilidad humana en Chimborazo, Tungurahua, Azuay y Quito de las cuales participan al menos 15 organizaciones de la sociedad civil en cada una. Se llevó a efecto el II Encuentro Nacional de Migración Tungurahua 2007 con la asistencia de más de 150 personas vinculadas al hecho migratorio, provenientes de más de 7 provincias del país.

75 iniciativas productivas fueron apoyadas mediante crédito y capacitación y se brindó asistencia técnica y fortalecimiento a 2 cajas de crédito de Alausí y Riobamba. 250 jóvenes, 1.200 estudiantes de 38 planteles educativos, 99 funcionarios y 12 periodistas fueron capacitados en materia de migración. Asimismo, se sensibilizó sobre el tema en más de 100 escuelas.

## Desarrollo económico local

Tras 17 años de experiencia trabajando conjuntamente con los actores involucrados, Esquel ha configurado una visión integral del desarrollo económico local.

Trabajamos desde el territorio, diseñando la estrategia local para el desarrollo económico mediante un proceso inclusivo que considera aspectos de competitividad sostenible y que permite implementar políticas de desarrollo efectivas y sostenidas en el tiempo. El propósito de nuestra intervención es construir capacidades locales y promover la participación para facilitar la puesta en marcha de procesos orientados a generar riqueza y empleo en los distintos cantones.

La creación de nuevas empresas es una de las bases que sustentan el desarrollo económico local, además del fortalecimiento del tejido empresarial existente y el fomento a la inversión productiva local.



*Emprendimientos microempresariales de mujeres*



*Emprendedores graduándose*

## Reportaje

*En Montaña, Luis y José Astudillo tienen un pacto con la naturaleza: todo lo que se siembra y se cría tiene que ser con las reglas del medio ambiente. Los dos jóvenes, Luis de 19 años y José de 17, están empeñados en hacer de la finca familiar un lugar ciento por ciento natural.*

*Las gallinas comen maíz, aguacate y guayaba, y al mediodía toman el suero de queso que deja José después de preparar queso fresco y queso finquero para la venta casera. José Astudillo está orgulloso, sus ojos cafés profundos lo delatan, hablan de él como el joven emprendedor que se decidió a preparar queso en una cocina industrial donde pasteuriza 50 litros de leche a 60 grados centígrados. Él mismo esteriliza sus instrumentos de trabajo, la mesa donde coloca los moldes, los plásticos... Todo lo que necesita durante las tres horas que le lleva preparar el producto que vende a diario, a un dólar 25 centavos la libra.*

*Mientras José está dedicado al queso, su hermano Luis recorre la finca. Hay tanto que hacer: se debe alimentar a los chanchos, al ganado, a los peces, abonar la tierra, recoger los frutos... "No hay tiempo para detenerse, todo el día la finca demanda dedicación y trabajo", confiesa Luis Guillermo Astudillo Tarqui, el joven que recibió, en nombre de su equipo, el primer premio del V Encuentro de Emprendedores 2007 organizado por Esquel.*

*Los hermanos Astudillo y Carlos Minaya presentaron la propuesta para la creación de una empresa agroindustrial que se dedicaría a la producción de conservas y derivados lácteos en el cantón Puerto Quito, donde está Montaña, la finca familiar de los Astudillo Tarqui. La noticia llegó por medio de su amigo Edwin Bustamante, un ecologista que promocionó el*

Crear e implementar una empresa es una tarea compleja que requiere de mucha dedicación así como de una gran motivación orientada a lograr que un proyecto productivo se transforme en un actor económico capaz de generar autoempleo digno e ingresos para el crecimiento del negocio.

En ese sentido, Esquel ha identificado como grupo meta para promover la cultura del emprendimiento a jóvenes comprendidos entre los 18 y los 35 años, quienes participan en procesos de capacitación y asistencia técnica sobre formulación de planes de negocios, gestión empresarial, innovación y emprendimiento. En el marco de este programa, en 2007 se realizó el V Encuentro de Emprendedores con el apoyo de United Way a través del Citigroup y en alianza con el Gobierno de la Provincia de Pichincha y la Pontificia Universidad Católica del Ecuador (PUCE).

concurso en Puerto Quito y que les retó a participar. José se tomó en serio el reto y junto a su hermano y su amigo Carlos preparó la propuesta ganadora.

31 emprendedores presentaron su plan en la Universidad Católica de Quito ante inversionistas, donantes, organizaciones públicas y no gubernamentales y entidades financieras a finales de 2007. De los 31 proyectos, el de los hermanos Astudillo y Carlos Minaya gustó y convenció. Luis, en nombre de los tres, recibió los 1.500 dólares de premio que sirvieron para preparar el terreno de 25 metros de largo y 8 de ancho donde se asentará la pequeña empresa. El terraplén, como denomina Luis al lugar donde colocará la infraestructura, está dentro de la finca familiar. Allí ubicarán las tinas de recepción de lácteos con capacidad para 1.500 litros, dos mesas de trabajo de acero inoxidable para lavar y envasar, la marmita para hacer mermeladas, las lavadoras industriales, la yogurtera...

El premio de Esquel fue una motivación: abrieron la cuenta corriente, prepararon la tierra y

ahora buscan un crédito. Necesitan al menos 15.000 dólares para sacar adelante el proyecto. Luis Astudillo está buscando el apoyo financiero en el Estado y en la banca privada. Hasta la fecha no ha tenido suerte porque no es suficiente tener un gran proyecto, se requiere ser mayor, al menos tener 24 años para que la banca confíe en un joven emprendedor.

Su padre, don Luis Astudillo, el hombre que compró hace más de 30 años Montaña en el recinto Unidos Venceremos de Puerto Quito, es optimista. Más que por la posibilidad del apoyo externo, por la decisión firme de sus hijos de seguir con el proyecto.

La madre de los jóvenes emprendedores también está orgullosa. Ella fue la mayor inspiración de sus hijos, de ella aprendieron a reconocer los ciclos lunares para la siembra, a ella le vieron sembrar cuando niños, muy niños, los primeros árboles frutales. "Yo no creía que algún día este árbol de coco crecería, pero ahora está en pie dando frutos", dice Luis.



Concurso de jóvenes emprendedores de 2007

Todo lo que saben los hermanos Astudillo lo asimilaron mirando, percibiendo, haciendo, leyendo, viviendo. Lo que aprendieron en el Colegio Santiago Pozo de Puerto Quito ayudó, pero nada se compara con las lecciones de doña Jacinta, la madre que se decidió a erradicar los químicos de Montaña.

Desde hace tres años la finca tiene la certificación ECOSERT que se otorga a los proyectos ciento por ciento orgánicos. Otro ejemplo: el abono para la tierra se hace con cáscaras de frutas, residuos de comida, hojas secas, restos de flores, plantas... Después de tres y hasta cuatro meses de descomposición en la compostera abonan la tierra.

Mantener una finca orgánica es muy costoso; el precio es hasta tres veces mayor que una finca con químicos y por eso los hermanos Astudillo buscan alternativas. Cada año reciben a unos 60 voluntarios del Cuerpo de Paz de los Estados Unidos para que hagan prácticas de conservación del medio ambiente y del hábitat.

Hasta hace poco tenían unas 500 gallinas criollas engordadas con maíz y frutas. Las vendieron para la cría, para que produzcan los famosos huevos de campo, más ricos y más sanos. Se quedaron con unas pocas para la reproducción y crianza, a fin de repetir el ciclo.


La finca produce plátano verde, cacao, papaya, guayaba, aguacate, yuca... "Todo lo que se siembra nace", aseguran los hermanos, que se preparan para volver a la universidad en Santo Domingo de los Colorados. Por eso Luis y José Astudillo no se han dado por vencidos: el sueño de la empresa debe ser realidad en los próximos tres o cuatro años como máximo. Mientras tanto, tienen que preparar a la finca Montaña como el aval del gran proyecto, "como la mues-



Producción de alimentos orgánicos en Puerto Quito

tra de que la naturaleza devuelve cuando se la cuida", dice Luis, un joven fuerte y alto que habla lo justo.

Entonces, empezar la jornada a las seis y media de la mañana no es un peso, es una alegría. Como tampoco fue un peso armar el criadero de tilapia con sus propias manos y con la ayuda de algunos trabajadores. La producción de pescado todavía es para consumo interno, aunque a veces los vecinos pasan comprando tilapia de la buena para las ocasiones especiales.

El agua de la pecera viene de arriba, de un embalse que construyó su padre hace varios años y que sirve para abastecer a toda la finca. Sí, la misma agua que sirve a toda la finca es la que cae en el lavadero de platos o en la ducha. "Es agua natural, como todo", comenta don Luis, el padre que aspira a que sus hijos tengan el crédito para la pequeña empresa. "Venga en unos años y lo verá", asegura risueño. 

## Iniciativas turísticas territoriales

A raíz de la crisis económica de 1999 el turismo se constituyó en una alternativa económica viable en zonas rurales que afrontaban la pérdida de competitividad de las demás actividades productivas tradicionales agropecuarias. Desde fines del siglo pasado, se ha observado un crecimiento significativo de la oferta turística como un eje de desarrollo a nivel nacional.

La principal motivación de Esquel para impulsar el desarrollo del turismo sostenible ([www.turismosostenible.ec](http://www.turismosostenible.ec)) está relacionada con la contribución que éste puede hacer al progreso armónico de las economías regionales y, con ello, a una mejor calidad de vida para los actores directos e indirectos vinculados a esta actividad.

El fundamento principal del turismo sostenible es propender al bienestar de la población, promoviendo el desarrollo y fuentes de empleo que guarden coherencia con las dimensiones ecológicas, sociales y económicas de esta actividad. El turismo sostenible constituye una alternativa de desarrollo para los países pobres porque es uno de los generadores más importantes de divisas y empleo.

En 2007 Esquel trabajó en 3 comunidades: El Pital e Isla Corazón en Manabí y Yunguilla en Pichincha. Se fortalecieron los sistemas de comunicación y señalización como mecanismos de comercialización directa. También el canal de comercialización a través de tour-operadoras en las iniciativas de Manabí y se participa en el Consejo de Turismo de Manabí. Asimismo, se ha trabajado en el Distrito Metropolitano de Quito para insertar la oferta turística de Yunguilla en el Plan de Turismo Municipal.



*Proyecto de ecoturismo El Pital*



*Turismo comunitario en Isla Corazón*



## Responsabilidad social

Transformar las percepciones y actitudes tradicionales prevalecientes en la sociedad ecuatoriana en torno a la filantropía concebida como la acción generosa de quienes tienen hacia quienes no tienen y que se define como caridad, dádiva, ayuda, asistencia, fue uno de los retos que asumió Esquel como parte de sus estrategias para contribuir a combatir la pobreza y mejorar la gobernabilidad democrática.

La responsabilidad social –en la que todos somos corresponsables de lo que pasa en nuestra sociedad– es una definición que conecta a individuos, organizaciones y empresas privadas con los más altos propósitos de la nación, y acerca a todos quienes debemos y queremos ser ciudadanos que ejercemos todos nuestros derechos y cumplimos con

todos nuestros deberes.

Esquel ha podido constatar que la responsabilidad social existe en Ecuador, pero no ha sido suficientemente visibilizada. La generosidad de los sectores populares a la hora de apoyar tareas de interés colectivo a través de la minga o de otras formas de trabajo compartido y cooperativo, la inversión creciente de empresas en programas sociales que benefician a sus trabajadores o a las comunidades en las que actúan, o entidades de voluntarios que mueven causas sociales, ambientales o de otro tipo, son ejemplos de un sinnúmero de iniciativas que ocurren en el país, que están ahí pero que acaso no han tenido la debida promoción y reconocimiento.



*Reasentamiento humano sostenible en Penipe*





## Programa de reasentamiento humano

En el marco del Programa de Reasentamiento Humano de Penipe, promovido por Esquel con la finalidad de reubicar fuera de la zona de riesgo a 45 familias damnificadas por las constantes erupciones del volcán Tungurahua, se diseñó el Programa antes referido, que incluirá viviendas con todos sus servicios, lotes de terreno para la producción agrícola, centro comunitario, tierras comunales que serán entregadas a los beneficiarios.

Luego de calificar a la firma que se responsabilizó de la construcción de las viviendas se realizaron varios talleres de capacitación a los beneficiarios en materia de participación comunitaria y liderazgo.

Este proyecto ha sido coordinado y ejecutado por Esquel. Asimismo, ha contado con la contribución de diversas organizaciones públicas y privadas del país —constituyéndose en un ejemplo de intervención coordinada de varios actores de la sociedad— como el Gobierno Provincial de Chimborazo, Oleoductos de Crudos Pesados (OCP), Banco de Guayaquil, Edimca /Acosa, Cruz Roja Ecuatoriana, ITABSA, Diners Club del Ecuador, Produbanco, Pinturas Cóndor, Fundación Mariana de Jesús, Fundación Colegio Americano, Indurama y la firma auditora Deloitte and Touche.

Ha sido muy relevante el aporte del Ayuntamiento de Madrid a través de la ONG espa-

ñola Cooperación Internacional y de los beneficiarios que participaron de manera directa en la concepción y ejecución del proyecto con la realización de mingas comunitarias durante todo el proceso.

Este proyecto pretende convertirse en un nuevo modelo de reasentamiento humano sostenible que, a diferencia de los demás, va más allá de la provisión de vivienda y de tierras para la agricultura, y promueve que los beneficiarios tengan acceso a ella en condiciones de vida dignas.

Las viviendas se encontrarán dotadas de agua potable, energía eléctrica y descargas de aguas servidas; además existirán lotes de terreno de 5.100 m<sup>2</sup> para que los beneficiarios puedan desarrollar sus proyectos productivos, 10 hectáreas para producción comunitaria y 3,5 hectáreas destinadas a ser una zona de protección ecológica. El programa está siendo implementado en una hacienda de 75 hectáreas.



*Minga comunitaria en Penipe*

## Reportaje

Rosa Victoria Oñate no sabe de derrotas, sabe de trabajo, de sufrimiento, de lucha, pero no de derrotas. A sus 64 años se ha convertido en la lideresa de un grupo de familias que perdió todo en Puela porque el volcán Tungurahua así lo quiso. Ella misma aún extraña a sus vacas, a sus chanchos, a sus conejos, a la tierra donde se sembraban las habas, el maíz, las papas...

Ocho meses después de la erupción más crítica, Rosa Victoria ya le perdonó la agresión al volcán: "Ahora es tiempo de mirar adelante, de rehacer la vida", dice señalando su nueva motivación: el reasentamiento humano sostenible que está ayudando a construir para las familias que, como la suya, se quedaron prácticamente con lo que llevaban puesto y que va más allá de la sola provisión de vivienda, asegurándoles condiciones de vida digna, pues se dispondrá de tierras comunales, de un centro comunitario donde se ofrecerán talleres de capacitación, de formación en valores cívicos, y de un servicio de cuidados diarios y de salud preventiva.

El programa de desarrollo integral está asentado en la comunidad La Victoria de Pusuca, en lo alto del cantón Penipe en Chimborazo. Es una zona verde rodeada de montañas, de árboles de eucalipto, azotada por una leve ventisca que sube desde los ríos Chambo y Blanco.

Allí vive doña Victoria Oñate, la mujer incansable que llegó a La Victoria de Pusuca cuando no había nada más que la tierra baldía y la promesa de Esquel. Montó unos plásticos como si fueran un invernadero, puso un colchón, llevó unos trastes y se instaló para hacer de vínculo entre la



Doña Victoria, una líder comunitaria

Esquel y la comunidad. 45 familias recibirán una casa de 50 metros cuadrados, con dos dormitorios, una salita, un comedor, una cocina y un baño. Pero no solo eso, sino también un terreno de 5.100 m<sup>2</sup> donde volverán a sembrarse las papas, las habas, los choclos... para el consumo interno. La tierra para el cultivo está en la misma comunidad, muy cerca de las nuevas viviendas. En dirección a los ríos Chambo y Blanco habrá un centro comunitario.

Doña Victoria le agradece a Esquel por el programa, "pero más que eso, por devolvernos la confianza. A nosotros nos habían prometido tanto y solo Esquel nos cumplió". Las familias que vivirán en La Victoria de Pusuca pasaron meses habitando en las aulas del colegio de Penipe. Allí estaban hacinadas esperando a que la furia del volcán cediera y a que llegara la ayuda de



*Manos que trabajan en la Victoria de Pusuca*

las autoridades. “Fueron días duros –dice doña Victoria–. Por eso, cuando llegó la gente de Esquel yo le dije a la gente que creyera. Después nos organizamos y vinimos a trabajar la tierra para poner las casitas. Nosotros mismos estamos ayudando a levantarlas”.


Las mujeres de La Victoria saben que el programa es el producto de un trabajo coordinado por Esquel con otras instituciones públicas y privadas, del gobierno local y extranjeras. Ellas saben que la ayuda está llegando del Gobierno Provincial de Chimborazo, de la Cooperación Española, de la Fundación Mariana de Jesús, de

varias empresas privadas nacionales... “Gente buena, que nos está ayudando sin ninguna condición. Nos están facilitando este lugar bonito”. La comunidad está escondida del volcán, allá no llegará su furia si vuelve a reventar. “A lo mucho algo de ceniza”, comenta Lilia, la hija mayor de doña Victoria, que le ha acompañado siempre. Ella también piensa en su casita, respira aliviada porque tiene la certeza de que su vivienda “no se columpiará como la de Puela”. Está contenta con eso, porque la tierra es su vida, porque no entiende otra forma de relacionarse con el mundo. “Toda mi vida he sembrado, he cui-

dado mis animalitos. Ahora estoy tranquila porque esto es mío y de mis hijos”. Además, dice, la comunidad tendrá su centro comunitario, su guardería, su parque para la diversión de los niños.

Pero esto va más allá. Todo el trabajo que está siendo desarrollado por Esquel busca que a través de la construcción de capacidades, los beneficiarios se conviertan en agentes protagónicos de su propio desarrollo. Para ello se ha previsto brindar talleres a los beneficiarios del proyecto con el objetivo de que cuenten con todas las herramientas necesarias para emprender en negocios agrícolas a través de la provisión de asistencia técnica, financiera y de fondos comunitarios.

Si los cálculos no le engañan a Lilia, al menos 250 personas vivirán en La Victoria de Pusuca y se beneficiarán del proyecto. Hay familias con dos y hasta ocho hijos. Unos 65 son niños, niñas y adolescentes y al menos cuatro madres están a punto de dar a luz nuevamente. “Por eso hay que trabajar duro para que los hijos tengan la educación y la comida”.

Y si el futuro es tan bueno como el presente, las mujeres de la familia Barriga Oñate piensan en la capacitación en materia de ecoturismo, liderazgo, desarrollo comunitario. Ese es su segundo reto: capacitación para todos, para que los comuneros extiendan las alas y hagan de la hermosa tierra de Pusuca un lugar turístico. Eso quieren ellas: que llegue gente de otras ciudades a mirar su comunidad, donde podrán acampar, caminar, comer y respirar aire limpio. 

## CERES

Esquel continúa apoyando —conjuntamente con Kellogg Foundation— el desempeño del Consorcio Ecuatoriano para la Responsabilidad Social (CERES) ([www.redceres.org](http://www.redceres.org)), organización creada conjuntamente con otras instituciones del país, jurídicamente establecida y conformada por 34 miembros: empresas, fundaciones empresariales, fundaciones, universidades, asociaciones de voluntarios. Sus funciones básicas son las de promover la responsabilidad social, fortalecer las capacidades institucionales de sus miembros y convertirse en interlocutor del tema frente a otros sectores como el gobierno y la cooperación internacional. Esquel hospeda en sus oficinas a la Dirección Ejecutiva del CERES y ejerce la presidencia de su Consejo Directivo.



Conferencia sobre responsabilidad social





2007

**Desarrollo institucional**



**ESQUEL**

## Desarrollo institucional

Esquel oficializó el Sistema de Gestión de la Calidad el 9 de julio de 2007. Nuestro sistema recoge las diferentes directrices establecidas por la Norma con base en un enfoque de procesos para responder a las expectativas y necesidades de nuestros participantes y cooperantes.

Esquel decidió adoptar las Normas ISO 9001:2000 con el fin de estructurar formalmente un Sistema de Gestión de la Calidad (SGC) que le permita orientar a la organización hacia la satisfacción de los requerimientos de participantes y cooperantes.

A través de esto, se busca que la calidad deje de ser un atributo intangible y se convierta en un asunto mensurable y certificable por un agente externo. Como resultado de ello, y desde enero de 2008, la certificación de calidad ISO 9001:2000 será un elemento adicional que se suma al conjunto de instrumentos de responsabilidad institucional con los que Esquel garantiza la seriedad de su trabajo.

El SGC opera a través de un sistema documentado de procedimientos operativos que permiten ordenar la experiencia institucional y a la vez establecer indicadores para evaluar los resultados de la gestión. Adicionalmente, el sistema está diseñado con miras a generar alertas tempranas para la detección y corrección oportuna de desviaciones respecto de las metas.



*Socialización de la Norma ISO 9001:2000 con todo el personal*

Por otra parte, el SGC constituye un mecanismo a través del cual perseguimos mejorar el trabajo de equipo, la comunicación, y el desarrollo institucional.

En definitiva, el SGC nos ayuda a fortalecer la articulación y coherencia interna de las acciones que desarrollamos. Esto, al ser acompañado de una serie de indicadores relativos a la gestión, se convierte en un soporte importante que nos ayuda a tomar decisiones, siempre en la perspectiva, de avanzar hacia un mejoramiento continuo que permita elevar los rendimientos del trabajo y sus efectos concretos en las poblaciones a las que servimos.

## Entidades cooperantes:

Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)  
Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR)  
Banco de Guayaquil  
CARE - Organización Internacional de las Migraciones (OIM)  
Comisión Europea  
Consocio de Consejos Provinciales del Ecuador (CONCOPE)  
Cooperación Internacional - Generalitat Valenciana - Ayuntamiento de Toledo -  
Comunidad Autónoma de Madrid - Junta Castilla y León - Ayuntamiento de Madrid  
Cruz Roja Ecuatoriana  
Deloitte and Touche  
Diners Club del Ecuador  
Documenta - Gobierno de Cantabria  
Edimca - Acosa  
FIA  
Fundación Colegio Americano  
Fundación Crisfe- Banco del Pichincha  
Fundación Mariana de Jesús  
Fundación Social  
Fundeso - Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI)  
FUPAD  
Giraffe Events LTD  
Gobierno Provincial de Chimborazo  
Holcim  
Indurama  
Itabsa  
Kellogg Foundation  
Municipio de Quito  
Oclade - Bernard Van Leer Foundation  
Oleoductos de Crudos Pesados (OCP)  
Organización Internacional del Trabajo (OIT)  
Pinturas Cóndor  
Produbanco  
Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)  
Proyecto Local - Fundación La Caixa - Diputación de Barcelona  
Save the Children - Ayuntamiento de Madrid - Generalitat Valenciana  
Seguros Unidos  
The Finnish Children and Youth Foundation (FCFY) - Gobierno Finandés  
United Way - City Group





Deloitte & Touche  
Av. Amazonas N3517  
Telf: (593 2) 225 1319  
Quito - Ecuador  
Av. Tulcán 803  
Telf: (593 4) 245 2770  
Guayaquil - Ecuador  
www.deloitte.com

## **INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

A los Señores Directores de  
Fundación Esquel - Ecuador:

Hemos auditado los balances generales adjuntos de Fundación Esquel - Ecuador al 31 de diciembre del 2007 y 2006 y los correspondientes estados de ingresos, egresos y excedentes acumulados y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la Dirección de Fundación Esquel - Ecuador. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la Dirección, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de Fundación Esquel - Ecuador al 31 de diciembre del 2007 y 2006, sus ingresos, egresos y excedentes acumulados y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

La Fundación prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Información Financiera. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación y flujos de caja de Fundación Esquel - Ecuador de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.

Enero 18, 2008  
Registro No. 019

Basem Bader  
Licencia No. 18398



## **FUNDACION ESQUEL - ECUADOR**

### **BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2007 Y 2006**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

<b><u>ACTIVOS</u></b>	<b><u>Notas</u></b>	<b><u>2007</u></b>	<b><u>2006</u></b>
ACTIVOS CORRIENTES:			
Caja y equivalentes de caja		25	47
Cuentas por cobrar		<u>30</u>	<u>7</u>
Total activos corrientes		<u>55</u>	<u>54</u>
FONDOS RESTRINGIDOS DE PROYECTOS	3	<u>2,106</u>	<u>2,117</u>
INVERSIONES DEL FONDO PATRIMONIAL	4	<u>1,246</u>	<u>1,646</u>
ANTICIPOS A PROGRAMAS Y PROYECTOS		<u>278</u>	<u>309</u>
ACTIVOS FIJOS	5	<u>917</u>	<u>104</u>
TOTAL		<u>4,602</u>	<u>4,230</u>
 <b><u>PASIVOS Y PATRIMONIO</u></b>			
PASIVOS CORRIENTES:			
Cuentas por pagar y total pasivos corrientes		<u>21</u>	<u>30</u>
OBLIGACIONES A LARGO PLAZO	5	<u>400</u>	<u>—</u>
PATRIMONIO:	6		
Patrimonio restringido:			
Restringido de proyectos		2,106	2,117
Fondo patrimonial		846	1,646
Anticipos a programas y proyectos		278	309
Restringido propio - activos fijos		<u>917</u>	<u>104</u>
Total patrimonio restringido		4,147	4,176
Excedente acumulado		<u>34</u>	<u>24</u>
Total patrimonio		<u>4,181</u>	<u>4,200</u>
TOTAL		<u>4,602</u>	<u>4,230</u>

Ver notas a los estados financieros

**FUNDACION ESQUEL - ECUADOR****ESTADOS DE INGRESOS, EGRESOS Y EXCEDENTES ACUMULADOS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2007 Y 2006**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	Nota	Funcionamiento	Programas	Total	Funcionamiento	Programas	Total
		... 2007 ...			... 2006 ...		
<b>INGRESOS:</b>							
Programas y proyectos	8	554	2,939	3,493	745	2,904	3,649
Rendimientos		4	46	50	2	92	94
Otros ingresos (gastos), neto		<u>2</u>	<u>38</u>	<u>40</u>	<u>13</u>	<u>27</u>	<u>40</u>
Total		<u>560</u>	<u>3,023</u>	<u>3,583</u>	<u>760</u>	<u>3,023</u>	<u>3,783</u>
<b>EGRESOS:</b>							
Inversiones en programas y proyectos		<u>550</u>	3,865	3,865	<u>750</u>	2,970	2,970
Gastos de funcionamiento		<u>550</u>	<u>3,865</u>	<u>4,415</u>	<u>750</u>	<u>2,970</u>	<u>3,720</u>
Total							
EXCEDENTES (DEFICIT) DE INGRESOS SOBRE EGRESOS		10	(842)	(832)	10	53	63
EXCEDENTES ACUMULADOS AL INICIO DEL AÑO		24	4,176	4,200	14	4,083	4,097
Variación de activos fijos		—	<u>813</u>	<u>813</u>	—	<u>40</u>	<u>40</u>
EXCEDENTES ACUMULADOS AL FIN DEL AÑO		<u>34</u>	<u>4,147</u>	<u>4,181</u>	<u>24</u>	<u>4,176</u>	<u>4,200</u>

Ver notas a los estados financieros

## **FUNDACION ESQUEL - ECUADOR**

### **ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2007 Y 2006**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<b><u>2007</u></b>	<b><u>2006</u></b>
<b>FLUJOS DE CAJA DE (EN) ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Fondos recibidos para programas y proyectos	3,470	3,657
Inversiones en proyectos	(3,843)	(2,952)
Intereses ganados	50	94
Otros ingresos (gastos), neto	40	40
Asistencia técnica y financiera	<u>(550)</u>	<u>(750)</u>
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de operación	<u>(833)</u>	<u>89</u>
<b>FLUJOS DE CAJA DE (EN) ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>		
Disminución (incremento) de fondos restringidos de proyectos	11	(71)
Retiros del fondo patrimonial	400	
Obligaciones a largo plazo	<u>400</u>	<u>—</u>
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de financiamiento	<u>811</u>	<u>(71)</u>
<b>CAJA Y BANCOS:</b>		
Incremento (disminución) neto durante el año	(22)	18
Saldos al inicio del año	<u>47</u>	<u>29</u>
Saldos al fin del año	<u><u>25</u></u>	<u><u>47</u></u>
<b>CONCILIACION DE LOS EXCEDENTES (DEFICIT) DE INGRESOS SOBRE EGRESOS CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE (UTILIZADO EN) ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Excedentes (déficit) de ingresos sobre egresos	(832)	63
Ajustes para conciliar el excedente (déficit) de ingresos sobre egresos con el efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de operación:		
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar	(23)	8
Cuentas por pagar	(9)	
Anticipos a programas y proyectos	<u>31</u>	<u>18</u>
<b>EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE (UTILIZADO EN) ACTIVIDADES DE OPERACION</b>	<b><u>(833)</u></b>	<b><u>89</u></b>



# ESQUEL

República de El Salvador N34-229 y Moscú, Edificio  
San Salvador, piso 8  
Casilla 17.07.9013  
PBX (593 2) 2453 800 FAX (593- 2) 2453 777  
[fundacion@esquel.org.ec](mailto:fundacion@esquel.org.ec) • [www.esquel.org.ec](http://www.esquel.org.ec)  
Quito - Ecuador